



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية ومشكلات تطبيقها

في كلية اللغة العربية بتونغشين



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

ماشوان

جامعة السلطان إدريس التروية بماليزيا

2020



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية ومشكلات تطبيقها

في كلية اللغة العربية بتونغشين

(MA XUAN) ما شوان



بحث متطلب مقدم لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية

كلية اللغات والاتصالات

جامعة السلطان إدريس التريوية بماليزيا

2020





05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

iii

PERAKUAN



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي خلق الإنسان وعلمه البيان وهدانا بالقرآن إلى مواطن الإحسان والصلاة والسلام على خاتم المرسلين، محمد الصادق الأمين، إمام الهداة المعلمين، وخير من حثّ على تعلّم العربية وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين وبعد،

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي وأرجو أن يكون نافعا وذا الفوائد لمعلمي اللغة العربية عامة ولنفسي خاصة. فهذه المناسبة أريد أن أعبر عن شكري كما يحث الله الناس على ذلك حيث يقول: "من لا يشكر الناس لا يشكر الله".

الأولا: أود أن أتقدم بجزيل شكري وخالص تقديري لمشرفي المحترم سعادة الدكتورة فاطمة سوهان مي حفظها الله تعالى على سعة صدره وتشجيعه لي حيث أشار إلي اختيار هذا الموضوع الشيق لدراسته والتعمق فيه، وعلى ما قدمت لي من إشراف وتوجيهات قيمة وما بذلت من مساعدات ساهمت في تذليل المصاعب التي واجهتني منذ بداية إعداد هذا البحث نهاية إنجازه. فلها الفضل العظيم في ذلك.

الثانيا: أقدم خالص الشكر والتقدير لجامعة السلطان ادريس التربوية عامة ولكلية اللغات والاتصالات خاصة ولقسم اللغات الحديثة على الوجه الأخص حيث تتيح لي فرصة الدراسة.





05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

v

الثالثا: كما لا أنسى أن أتقدم بجزيل الشكر والتقدير لكلية اللغة العربية بتونغشين نينغشيا - الصين -

التي أرسلتني إلى ماليزيا لإكمال دراستي ومنحت لي رسوم الدراسة حتى أطمئن في الدراسة.



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



KEBERKESANAN KAEDAH PENGAJARAN LANGSUNG TERHADAP PENCAPAIAN PELAJAR DALAM BAHASA ARAB DI KOLEJ BAHASA ARAB TONG XIN NINGXIA, CHINA

ABSTRAK

Kaedah pengajaran secara umumnya memainkan peranan penting dalam kejayaan pengajaran dan pembelajaran dan secara khususnya, ia adalah penting dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing. Tujuan kajian ini adalah untuk meneroka keberkesanan kaedah pengajaran langsung terhadap pencapaian pelajar dalam bahasa Arab di kolej Tong Xin Ningxia, China. Kaedah pengajaran langsung yang digunakan dalam kajian ini adalah berdasarkan teori Berlitz. Kaedah kajian kes digunakan sebagai rekabentuk penyelidikan. Bagi bahagian kuantitatif, seramai 100 pelajar (50 lelaki dan 50 perempuan) dan 11 guru (9 lelaki dan 2 perempuan) telah dipilih. Bagi bahagian kualitatif, 9 peserta telah dipilih. Instrumen kajian ini terdiri daripada satu set soal selidik dan protokol temuduga. Soal selidik itu disahkan oleh 3 pakar dalam bidang tersebut. Data kuantitatif dianalisis menggunakan statistik deskriptif dan data kualitatif dianalisis menggunakan analisis bertema. Hasil analisis kuantitatif melalui soal selidik mencadangkan bahawa kaedah pengajaran langsung dalam bahasa Arab berkesan dalam meningkatkan kemahiran mendengar dan bertutur pelajar. Walaubagaimanapun berdasarkan data yang diperoleh melalui temuduga, para peserta menyatakan bahawa kekurangan pengalaman di kalangan guru dalam penggunaan kaidah langsung dan prestasi rendah di kalangan pelajar dalam bahasa Arab telah menghalang penggunaan kaidah langsung. Dalam pengajaran bahasa Arab di kolej Tong Xin Ningxia di China. Penemuan itu juga menunjukkan bahawa pelajar yang belajar bahasa Arab secara langsung tanpa menggunakan bahasa ibunda mempunyai kesan yang besar dalam prestasi bahasa Arab mereka. Selain itu, para peserta menegaskan bahawa tiada kaedah pengajaran yang terbaik tetapi pengajaran milieu dan situasi menentukankesesuaian sesuatu kaedah yang digunakan dalam keadaan tertentu. Kesimpulannya, penemuan utama menunjukkan bahawa kaedah pengajaran langsung dalam pengajaran bahasa Arab berkesan dalam domain tertentu seperti meningkatkankemahiran mendengar dan berbahasa pelajar. Kajian itu mencadangkan bahawa kaedah pengajaran langsung boleh digunakan untuk meningkatkan penguasaan bahasa Arab di kalangan pelajar. Walaubagaimanapun, situasi tertentu perlu dipenuhi sebelum pelajar dapat kelebihan sepenuhnya daripada kaedah pengajaran langsung





THE EFFECTIVENESS OF THE DIRECT TEACHING METHOD ON STUDENTS' ACHIEVEMENT IN ARABIC LANGUAGE IN TONG XIN NINGXIA COLLEGE, CHINA

ABSTRACT

Teaching methods play a vital role in the success of teaching and learning in general and in particular, it is pertinent in teaching and learning of Arabic as a foreign language. The purpose of this study was to explore the effectiveness of the direct teaching method on students' achievement in Arabic language in Tong Xin Ningxia College, China. Direct teaching method used in this study was based on Berlitz theory. A case study method was used as the research design. For the quantitative part, a total of 100 students (50 males and 50 females) were selected. For the qualitative part, 9 participants were selected (9 males and 2 females) were selected. For the qualitative part, 9 participants were selected. The instruments in this study consisted of a set of questionnaires and an interview protocol. The questionnaire was validated by the three experts in the field. The quantitative data were analysed using descriptive statistics and the qualitative data were analysed using thematic analysis. The result of the quantitative analysis via questionnaire suggested that the direct teaching method in Arabic was effective in enhancing the students' listening and speaking skills. However, based on the interview data, the participants revealed that teacher's lack of experience in using the direct method and students' low performance in Arabic have impeded the adoption of the direct method in teaching Arabic language in the Tong Xin Ningxia College in China. The finding also showed that the learners who learned Arabic directly without using the mother tongue have an enormous effect in their Arabic performance. In addition, the participants asserted that there was no best teaching method but the teaching milieu and situation dictated the appropriateness of a method used in certain conditions. In conclusion, the main finding showed that the direct method in teaching Arabic was effective in certain domains such as enhancing the listening and speaking skills of the students. In implication, the study suggested that direct method could be used to enhance learners' Arabic language proficiency. However, certain conditions should be fulfilled before learner can fully benefit from direct teaching method.





الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية ومشكلات تطبيقها

في كلية اللغة العربية بتونغشين

ملخص البحث

يؤدي المنهج المتبع دوراً حيوياً في نجاح عملية التعليم والتعلم بصفة عامة وفي عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها بوصفها لغة ثانية بصفة خاصة. وقد أثبتت الدراسات العلمية المتعددة أن الطريقة المباشرة التي يتعلم المتعلم اللغة العربية مباشرة بدون معونة باللغة الأم للمتعلم لا تساعد في اكتساب المفردات العربية فحسب بل لها دور حيوي في إجادة اللغة العربية بجميع مهاراتها. وتستهدف هذه الدراسة الميدانية إسقاط الضوء على الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية وتعلمها، والتحديات العلمية التي تعيق تطبيق هذه الطريقة في تعليم اللغة العربية لدى متعلميها في كلية اللغة العربية بتونغشين نينغشيا في الصين. وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي، تحاول من خلاله وصف الظاهرة نوعاً وكماً، حيث استخدمت المقياس المسحي (الاستبانة) والملاحظة والمقابلة لتناول هذه القضية من جوانبها المختلفة. وقد اختارت الباحثة باتباع الطريقة العشوائية البسيطة 100 طالب وطالبة (50 لكلي الذكور والإناث) و 11 من المعلمين (2 من الذكور و9 سيدات). كما استخدمت التحليل الوصفي في الحزمة الإحصائية للعلوم الإنسانية (SPSS). وقد كشفت نتيجة التحليل أن طرق تدريس اللغة العربية متعددة ومتشعبة ولا توجد التميز بينها حيث إن الموقف التعليمي هو الذي يملئ على المدرس ويفرض عليه تبني الطريقة المعينة. إضافة إلى ذلك، فإن لكل طريقة مزايا وعيوبها. وأظهرت نتيجة الدراسة أيضاً أن قلة خبرة المعلمين في الطريقة المباشرة وضعف مهاراتي الاستماع والكلام لدى المتعلمين يعيقان تبني الطريقة المباشرة في كلية اللغة العربية بتونغشين نينغشيا في الصي





فهرس الموضوعات

الصفحة

المحتوى

IV

الشكر والتقدير

VI

ABSTRAK

VII

ABSTRACT

viii

ملخص البحث

ix

فهرس الموضوعات



1

الفصل الأول

1

خطة البحث

1

١.١ المقدمة

3

٢.١ مشكلة البحث

4

٣.١ أسئلة البحث

4

٤.١ أهداف البحث

5

٥.١ أهمية البحث

5

٦.١ حدود البحث





x

5	٧.١ فرضيات البحث
6	٨.١ اللمحة عن كلية اللغة العربية بتونغشين
6	١.٨.١ نبذة عن كلية اللغة العربية بتونغشين
8	٢.٨.١ برامج تعليمية في تخصص اللغة العربية
19	٣.٨.١ معلمو اللغة العربية
19	٤.٨.١ طرق تدريس المستعملة في كلية اللغة العربية بتونغشين
20	٥.٨.١ الوسائل المستعملة في تدريس اللغة العربية
21	٩.١ الخاتمة

22 الفصل الثاني



22	١.٢ المقدمة
23	٢.٢ الإطار النظري للطريقة المباشرة
23	١.٢.٢ التعريف بالطريقة المباشرة
24	٢.٢.٢ نشأة الطريقة المباشرة
25	٣.٢.٢ خصائص الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية
26	٤.٢.٢ أهداف الطريقة المباشرة وملاحظاتها
29	٥.٢.٢ تقويم الطريقة المباشرة
30	٦.٢.٢ خطوات نموذجية لتطبيق الطريقة المباشرة
31	٣.٢ الدراسات السابقة
31	١.٣.٢ الدراسات من مؤلفات الدكاترة





44	٢.٣.٢ الدراسات من الأبحاث أو المقالات المنشورة.
49	٤.٢ الخاتمة
53	الفصل الثالث
53	١.٣ المقدمة
53	٢.٣ منهج البحث
54	٣.٣ أدوات البحث
54	١.٣.٣ أدوات جمع البيانات والمعلومات
55	٢.٣.٣ أدوات تحليل البيانات والمعلومات
55	٣.٣.٣ أدوات عرض الأفكار النتائجية
56	٤.٣ عينة البحث
56	٥.٣ إعداد الاستبانة وتصديقها وثباتها
57	٦.٣ إجراءات تحليل البيانات
57	٧.٣ الخاتمة
60	الفصل الرابع
60	١.٤ المقدمة





61	٢.٤ تحليل استبانة المعلمين
85	٣.٤ تحليل استبانة التلاميذ
104	٤.٤ الخاتمة
106	الفصل الخامس
106	الخاتمة
106	١.٥ المقدمة
106	٢.٥ نتائج البحث
108	٣.٥ المقترحات والتوصيات
108	١.٣.٥ المقترحات والتوصيات على الدائرة التربوية والتعليمية
109	٢.٣.٥ المقترحات والتوصيات على كلية اللغة العربية بتونغشين
110	٣.٣.٥ المقترحات والتوصيات على المعلمين
113	٤.٣.٥ المقترحات والتوصيات على الطلاب
114	٥.٥ الخاتمة
115	قائمة المصادر والمراجع
115	المصادر والمراجع باللغة العربية
120	المصادر والمراجع الصينية باللغة الانجليزية





122

ملاحق

122

الاستبانة للمعلمين

126

الاستبانة للطلبة

131

الكتب المقررة والمراجعة في تخصص اللغة العربية

133

الرسالة الرسمية لتصديق الاستبانة





قائمة جداول

الصفحة

المحتوى

62

الجدول رقم 4.1

63

الجدول رقم 4.2

64

الجدول رقم 4.3

66

الجدول رقم 4.4



67

الجدول رقم 4.5

68

الجدول رقم 4.6

70

الجدول رقم 4.7

71

الجدول رقم 4.8

72

الجدول رقم 4.9

73

الجدول رقم 4.10

74

الجدول رقم 4.11





75

الجدول رقم 4.12

77

الجدول رقم 4.13

78

الجدول رقم 4.14

79

الجدول رقم 4.15

80

الجدول رقم 4.16

81

الجدول رقم 4.17

85

الجدول رقم 4.18



86

الجدول رقم 4.19

87

الجدول رقم 4.20

89

الجدول رقم 4.21

90

الجدول رقم 4.22

91

الجدول رقم 4.23

93

الجدول رقم 4.24

94

الجدول رقم 4.25



96	الجدول رقم 4.26
97	الجدول رقم 4.27
99	الجدول رقم 4.28
100	الجدول رقم 4.29
102	الجدول رقم 4.30
103	الجدول رقم 4.31



قائمة المخططات

الصفحة

المحتوى

- 62 الرسم البياني 4.1. النسبة المئوية عن أجناس المعلمين في هذه الكلية
- 64 الرسم البياني 4.2. النسبة المئوية عن المؤهلات التعليمية الأساسية للمعلمين
- 66 الرسم البياني 4.4. النسبة المئوية عن مدة خبرة المعلمين في تعليم اللغة العربية
- 68 الرسم البياني 4.6. النسبة المئوية عن عدد الحصص التعليمية في الأسبوع
- 70 الرسم البياني 4.7. النسبة المئوية عن معرفة المقصود بالطريقة المباشرة
- 71 الرسم البياني 4.8. النسبة المئوية عن حالة استعمال الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية
- 72 الرسم البياني 4.9. النسبة المئوية عن مدى قدرة الطلاب في مهارة الكلام
- 74 الرسم البياني 4.10. النسبة المئوية عن المشكلة الرئيسية لدى الطلاب
- 75 الرسم البياني 4.11. النسبة المئوية عن المشكلة الرئيسية لدى الأساتذة
- 76 الرسم البياني 4.12. النسبة المئوية عن حالة الطريقة المتخذة في التدريس
- 77 الرسم البياني 4.13. النسبة المئوية عن سلبية الطريقة المباشرة
- 78 الرسم البياني 4.14. النسبة المئوية عن سبب مشكلات تطبيق الطريقة المباشرة





- 79 الرسم البياني 4.15. النسبة المئوية عن وضع الطلبة في تعلم اللغة العربية
- 80 الرسم البياني 4.16. النسبة المئوية عن حالة التخرج للمعلمين
- 81 الرسم البياني 4.17. النسبة المئوية عن كيفية استعمال الطريقة المباشرة
- 86 الرسم البياني 4.18. النسبة المئوية عن أجناس التلاميذ في هذه الكلية
- 87 الرسم البياني 4.19. النسبة المئوية عن مراحل المستبائين
- 88 الرسم البياني 4.20. النسبة المئوية عن مدة دراسة اللغة العربية السابقة لدى التلاميذ
- 89 الرسم البياني 4.21. النسبة المئوية عن طريقة شائعة يستخدمها الأساتذة في تدريسهم في الكلية
- 91 الرسم البياني 4.22. النسبة المئوية عن طريقة تستفيد التلاميذ منها أكثر على رأيهم
- 92 الرسم البياني 4.23. النسبة المئوية عن الطرق المستخدمة في الكلية لشرح الكلمات الجديدة والعبارات الصعبة
- 93 الرسم البياني 4.24. النسبة المئوية عن المواد التي تستعمل فيها الطريقة المباشرة
- 95 الرسم البياني 4.25. النسبة المئوية عن الأنشطة المفضلة لدى التلاميذ
- 96 الرسم البياني 4.26. النسبة المئوية عن الأنشطة المتخذة أثناء التدريس
- 98 الرسم البياني 4.27. النسبة المئوية عن مدى قبول التلاميذ الطريقة المباشرة
- 99 الرسم البياني 4.28. النسبة المئوية عن كيفية إجابة عن الأسئلة المطروحة بالعربية





- 101 الرسم البياني 4.29. النسبة المئوية عن كيفية حفظ الكلمات الجديدة لدى التلاميذ
- 102 الرسم البياني 4.30. النسبة المئوية عن المشكلة الرئيسة عند تطبيق الطريقة المباشرة في الكلية
- 104 الرسم البياني 4.31. النسبة المئوية عن أسباب الاختيار للدراسة اللغة العربية





الفصل الأول

خطة البحث

١.١ المقدمة

إنَّ الهدف الأساسي لتدريس اللغات هو إكتساب المتعلم القدرة على الاتصال اللغوي الواضح السليم، سواء كان هذا الاتصال شفويا أو كتابيا. وكل محاولة لتدريس اللغة العربية يجب أن تؤدي الى تحقيق هذا الهدف، وطرق التدريس هي الأساليب التي يتبعها المعلم من أجل تحقيق الأهداف المرجو تحقيقها من الموقف التعليمي، ويتضمن عدد من الأنشطة والإجراءات التي يتبعها المعلم داخل الصف ليوصل للطلاب مجموعة الحقائق والمفاهيم المتعلقة بالدرس.

ومن المعروف أنَّ طرق التدريس للغات الأجنبية مشهورة ومنتشرة في العالم وخاصة للغة الانجليزية. وكذلك بالنسبة الى تعليم اللغة العربية له طرق كثيرة، هناك كثير من الباحثين ألفوا الكتب التي تتعلق بهذا الموضوع ليفيد مدرسي اللغة العربية، ولكن من الحقيقة أنَّ طرق التدريس للغة العربية تختلف عن سائر اللغات الأجنبية نسبيا، وسبب ذلك يعود إلى خصائص اللغة العربية ومميزاتها، لأن اللغة العربية لغة غنية ودقيقة إلى حد ما.

تري الباحثة أنَّ طريقة المباشرة أفضل الطرق بالنسبة الى الطلبة الناطقين بغيرها، كما ذكر محي





الألواني(د، ت) "أن الطريقة المباشرة اشتهرت لدى خبراء تعليم اللغات في العصر الحديث، واتبعت في معاهد اللغات ومعاملها. وهي طريقة تبني على افتراض نظري في تعليم اللغة الأجنبية لغير أهلها، وهو أن تعليم اللغة الأجنبية يشبه عملية تعلم الطفل لـلغة الأم" فالـمدرس لا بد أن يفكر تفكيراً جيداً، وعليه كالمصمم أن يستعد الدروس كل الاستعداد، ليفيد الطلبة الذين يعلمهم ويستفيد الطلبة من تدريسـه حتى يحبوا المادة التي يعلمها. ولكن هناك كثير من المدرسين والمحاضرين هم يعرفون ماذا يدرسون، غير أنهم لا يعرفون كيفية التدريس ولذا، نحتاج إلى مناقشة هذا الموضوع، حتى نساعد مدرسي اللغة العربية في معرفة طريقة المباشرة وكيفية استعمالها وخاصة للمدرسي اللغة العربية للناطقين بغيرها.

وقد درست الباحثة اللغة العربية للطلبة الصينيين في كلية اللغة العربية بتونغشين منذ عشر سنوات. ومن خلال هذه الفترة الطويلة، لاحظت أن الطلبة ضعفاء في مهارات اللغة العربية الأساسية الأربع: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وذلك ناتج عن قلة الجهود ونقص المعلومات طبعا، ومن ثم طرق التدريس المستعملة من قبل المدرسين منفردة، ونادرا ما تستعمل طريقة المباشرة. فأدركت الباحثة أهمية طريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية وخاصة للطلبة الناطقين بغيرها. كما وصف رشدي أحمد طعيمة (١٩٨٦م) الطريقة المباشرة بأنها تتميز بأربعة مداخل، ومن أهمها: تميزها بالترتيب الطبيعي في تعلم مهارات اللغة التي تبدأ بالاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، حيث إن الفرد لا يكتب إلا ما قرأ، ولا يقرأ إلا ما نطق، ولا ينطق إلا ما استمع اليه. فخلاصة القول، إن الطريقة المباشرة تتفق مع تعلم الإنسان لغته الأم.

وتركز هذا البحث على توضيح الطريقة المباشرة وأهميتها في تعليم اللغة العربية باستخدامها لطلبة الناطقين بغيرها. واعتمد على المنهج الوصفي في جمع المعلومات المتعلقة بها، وكذلك على المنهج التحليلي للحصول على نتائج مدى فعالية تطبيقات الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في كلية





اللغة العربية بتونغشين حيث توزع الاستبيان إلى ١١ عينة من المدرسين و 100 من الطلبة المتخصصين باللغة العربية. ويتم تحليل البيانات باستخدام البرنامج الإحصائي لحصول على النسبة المئوية والتردد من العينات.

يحتوي هذا البحث على خمسة فصول، والفصل الأول هو خطة البحث، وفي الفصل الثاني تناول الإطار النظري والدراسات السابقة المتعلقة بموضوع البحث، أما في الفصل الثالث فيتضمن منهج البحث، والفصل الرابع يقوم بتحليل البيانات وفق مدرسي وطلبة كلية اللغة العربية بتونغشين، ويستختم هذا البحث النتائج مع بعض الاقتراحات والتوصيات في الفصل الخامس.

لعل مدرسي اللغة العربية للناطقين بغيرها يستفيدون من هذا البحث في رفع مستواهم التدريسي في استخدام الطريقة المباشرة سواء أكان يدرس في كلية اللغة العربية بتونغشين أم في غيرها.

٢.١ مشكلة البحث

إن كلية اللغة العربية تأسست في عام ١٩٨٥، وكثير من معلمو اللغة العربية أقصى جهود في تعليم اللغة العربية وخاصة في جانب ارتفاع تعبير الطلاب، ولكن لاحظت الباحثة بأن الطلاب ما زالوا ضعفاء في الكلام والاستماع، هذا الحال يلجأ إلى أن المعلمين لا يعرفون بالطريقة المباشرة معرفة جيدة وقلة استعمالها في تدريس اللغة العربية. ودائما يتعودون باستخدام طريقة تقليدية أثناء المحاضرات ألا وهي طريقة الترجمة والقواعد، لذلك يضعف الطلاب في مهارة الاستماع والكلام، حتى لا يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية بطلاقة بعد تخرج من الكلية .





٣.١ أسئلة البحث

ترتبط أسئلة البحث عادة بالأهداف التي تسعى الباحثة لتحقيقها، وبمشكلة البحث، فإن هناك أسئلة البحث، وهي:

- (1) لماذا تختار الطريقة المباشرة في عملياته التعلم وتعليم اللغة العربية في كلية اللغة العربية بتونغشين؟
- (2) ما إيجابيات طريقة المباشرة وسلبياتها في التطبيق التعليمي؟
- (3) ما مدى فعالة طريقة المباشرة ومشكلات تطبيقها في تعليم اللغة العربية بكلية اللغة العربية بتونغشين؟



٤.١ أهداف البحث

يهدف البحث الى تحقيق الأهداف التالية:

- (1) توضيح سبب اختيار الطريقة المباشرة في عملياته التعلم وتعليم اللغة العربية في كلية اللغة العربية بتونغشين؟
- (2) تبين إيجابيات الطريقة المباشرة وسلبياتها في التطبيق التعليمي.
- (3) تقييم مدى فعالة الطريقة المباشرة ومشكلات تطبيقها في تعليم اللغة العربية بكلية اللغة العربية بتونغشين.





٥.١ أهمية البحث

تنقسم أهمية هذا البحث إلى جهة نظرية وجهة تطبيقية، ومن الناحية النظرية هي التعرف على الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها وأهميتها ومميزاتها وعيوبها؛ وتعمق الفهم للطريقة المباشرة وكيفية استخدامها في التدريس.

أما من الناحية التطبيقية فيكون هذا البحث طريقة المساعدة على حل المشكلات التي يواجهها مدرسو اللغة العربية للناطقين بغيرها، وتشجيعهم على استخدام الطريقة المباشرة في التدريس لتحسين مستواهم التعليمي وارتفاع قدرة الطلاب على مهارة الكلام في كلية اللغة العربية بتونغشين.

٦.١ حدود البحث

هذا البحث يركز على طريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية ومشكلات تطبيقها في كلية اللغة العربية بتونغشين، وعدد الطلبة في هذه الكلية ثلاثمائة، أما عدد المعلمين المتخصصين في اللغة العربية فهم عشرون فرداً، فتقوم الباحثة بتوزيع الاستبيان إلى 1١ من المعلمين و100 من الطلبة الذين يدرسون ويدرسون في كلية اللغة العربية بتونغشين للحصول على معرفة مدي مشاكل التطبيق للطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية في كلية اللغة العربية بتونغشين وفعاليتها.

٧.١ فرضيات البحث

إن المعلمين في كلية اللغة العربية بتونغشين مختلفون في مؤهلاتهم، بعضهم تخرجوا من الجامعات وبعضهم الآخر تخرجوا من المعاهد، فهناك فرق واختلاف بينهم من الأمر الطبيعي سواء أكان من حيث مستوى المعرفة أم من حيث قدرة التعليم، لذلك لاحظت الباحثة أنهم إما يصرون على طريقة





منفردة ولا يراعوا عن خلاف المواد أو الموضوعات إما يهملون في دراسة عن طرق التدريس الحديثة واستخدامها خاصة بالطريقة المباشرة. فمن افتراض الباحثة أن أغلبية من المعلمين يستخدمون طريقة الترجمة والقواعد لا يهتمون بطريقة المباشرة ولا يستعملونها في الكلية وكذلك معظم الطلبة يتعبون ويملّون من الدراسة بسبب الطريقة المنفردة أثناء تدريس الأساتذة.

٨.١ الملحة عن كلية اللغة العربية بتونغشين

١.٨.١ نبذة عن كلية اللغة العربية بتونغشين

كلية اللغة العربية بتونغشين مؤسسة تعليمية تابعة لدائرة التربية والتعليم لمنطقة نينغشيا الذاتية الحكم لقومية هوي. تأسست هذه الكلية في مارس سنة ١٩٨٥، هي أول كلية من نوعها في الصين حيث أن تمتاز بالميزات القومية، وتعتبر هذه الكلية معهد التدريب المهني حيث مدة الدراسة فيها ثلاث سنوات، تدرس فيها اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الصينية وآدابها والكمبيوتر والتاريخ والسياسة وغيرها من المواد الثقافية. وتسعى الكلية إلى إعداد المترجمين للهيئات الحكومية الصينية والشركات الصينية العاملة في الدول العربية والمجالات الأخرى.

تقع كلية اللغة العربية بتونغشين في بلد أهلهم مسلمون، ويسمى بـ"مكة صغرى" في الصين. لهذا تحظى الكلية بعناية المسلمين ورعايتهم معنويا وماديا فكانت العمارات الرئيسية التي تتميز بأسلوب المهندسة المعمارية العربية قد تم بنائها على التبرعات البالغ قدره ٨٠٠ دولار أمريكي من بنك التنمية الإسلامية. زار الكلية العديد من كبار المسؤولين من الدول العربية والإسلامية حيث أكدوا جميعا أن كلية قدمت ومازالت تقدم مساهمة جليلة للمجتمع. (ماي باو، ٢٠١١)





تمسكت الكلية بالقواعد المزدوجة للتعليم والقضية القومية تحت قيادة الحكومة منذ أكثر من ٣٠ سنة للتأسيس وتمسك بالجهة السليمة والسياسة الإصلاحية والتجديد لقيام بالتعليم حضاريا وقد حصلت على النتائج المرغوبة.

تسعى الكلية وراء ميزات المستهدفة إلى إعداد الأكفاء المسلمين للمناطق القومية ولذلك زادت الاختصاصات منها اللغة العربية والسكرتير والتعليمي الابتدائي والقسم التمهيدي والكمبيوتر واللغة الانجليزية واللغة العربية هي تخصص رئيسي والأساتذة فيها لهم خبرات العمل في الدول العربية أكثر من ثلاث سنوات ولهم قدرات ممتازة للتعليم وكذلك دعت الكلية بعض الخبراء من داخل الصين أو الخارج في المواعيد المعينة مما يرفع مستوى المعلمين في التدريس.



وأیضا اختارت بعض الخريجين الذين يريدون أن يكونوا مدرسين لتقويم صفوف المدرسين واهتمت الكلية بتقوية مستوى الطلبة شاملا وخاصة قدرة شفوية لهم. وقد تخرج ٢٥٠٢ طالبا منها حتى يوليو ٢٠٠٨م.

وقد سافر أكثر من ٣٠٠ طالبا تخرج من هذه الكلية إلى السعودية وسودان ومصر وكويت وعمان وليبيا والامارات المتحدة وغيرها من الدول العربية لإكمال دراستهم أو قيام بالترجمة وأكثر من ٨٠ طالبا يشتغلون في سفارة جمهورية الصين الشعبية والقنصلية وفرقة المدربين ووزارة الصحة وشركة الطرق الكبرى للدولة وشركة الطرق الكبرى للمقاطعة سيتشوان وأيضا اشتغل كثير من المتخرجين في بكين، قوانتشو، شينجين، إيوو، وغيرها بعد إصلاح نظام التوظيف في عام ١٩٩٨. وقد أصبحوا أقوياء ومحبوبين لدى الناس وبذلك أصبحت الكلية مشهورة في منطقة نينغشيا حتى خارجها. وقد قدمت مساهمات بارزة في القضية التعليمية بمنطقة جنوب نينغشيا وفي السنوات الأخيرة أقامت الكلية





دفعات من الدورات التدريبية لإعداد المترجمين في خدمة التجارة الدولية .

إن الحكومة إهتمت واعتنت بالكلية خلال تطويرها وتنميتها والمدراء من الحكومة والأصدقاء من العالم العربي زاروا كليتنا مرات كثيرة. والأشخاص من المجتمع يعتنون بكليتنا منهم صحفيون للشينخوا وغيرهم عملوا الإعلانات وتسمى الكلية بـ"زهرة من تعليم القومي" و"عجبية في هضبة التراب الأصفر" فمنح لها لقب "وحدة متقدمة في التضامن القومي" في عام ١٩٩٣، ولقب "وحدة حضارية على مستوى البلدية" في عام ٢٠٠٠، و لقب "وحدة متقدمة للقضية الرياضية على مستوى المنطقة" "وحدة متقدمة في التضامن القومي على مستوى البلدية" في عام ٢٠٠٤، ولقب "وحدة متقدمة في التضامن القومي على مستوى الدولة" في عام ٢٠٠٥، ولقب "وحدة حضارية على مستوى المقاطعة" في عام ٢٠٠٦... إلخ.



٢.٨.١ برامج تعليمية في تخصص اللغة العربية

١.٢.٨.١ نظام قبول الطلاب الجدد والنظام الدراسي

تقبل كلية اللغة العربية خريجين من المدارس المتوسطة والذين قد حصلوا على الشهادة المماثلة وما فوق ذلك من المؤهل الدراسي، ومدة الدراسة ثلاث سنوات، يعتبر صاحب الشهادة ذو مؤهل المهنة المتوسطة.



٢.٢.٨.١ أهداف الإعداد

لإعداد الأكفاء ذوي مستوى المهنية المتوسطة، هم يؤيدون استراتيجية أساسية للحزب الشيوعي الصيني وأنظمتهم وسياسته، لهم وجهة النظر العلمية إلى العالم والحياة ويستجيب متطلبات تطور الاقتصاد وتغير العمل، ولهم حسن أخلاق المهنة وعرف العمل مع الثقافة الأساسية والمعرفة، وبالإضافة إلى ذلك هم يجيدون اللغة العربية على وجه الأساس، وحصلوا على مهارات الإبداعية في الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة، لهم قدرة قوية على الدراسة الذاتية والعمل.

٣.٢.٨.١ تكوين المعلومات اللازمة للخريجين والمؤهلات والقدرات المهنية

(1) هو يؤيد قيادة الحزب الشيوعي الصيني والمواظبة على الطريق الاشتراكي، ويجتهد في دراسة الماركسية

– اللينينية وأفكار ماو تسي تونغ ونظرية دنغ شياو بينغ وفكرة "التمثيلات الثلاثة"، ويطبق النظرية العلمية إلى التطور، وقيم الحلم المشترك والعقيدة الثابتة التي تحقق نهضة الأمة الصينية العظيمة.

(2) يكون النظرية الصحيحة إلى الحياة والعالم والقيم، ويطبق النظرية الاشتراكية إلى العزة أو الذلة، يتمتع بالآداب الاجتماعية الحميدة والشعوب المسؤولية الحسنة. ويحب الوطن ويعتني الجماعة مع النضال الشاق والحياة البسيطة. وبالإضافة إلى ذلك يتقن الآداب والأعراف الأساسية ويتمتع بقدرة حسنة على المعاملات مع الآخرين.

(3) يتمتع بالمهارات المبدئية والمتوسطة في الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة والترجمة. يستطيع قراءة المستندات العربية المعينة والوثائق، ويقدر على استماع إلى البرنامج العربية ذات علاقة، ويتمكن من قيادة بالتفاوضات والتشاورات التجارية مع الخارج باللغة العربية، وكذلك يستطيع أن يتحمل العمل الترجمة العادية وقادر على كتابة الانشاء العربي الرسمي العادي.



(4) قد حصل على المعارف والثقافات على مستوى الأعلى وله قدرة على معارف صحيحة للغة الصينية والتعبير التحريري مع أنه قوي في تطبيق أعمال الكمبيوتر.

(5) يعرف علوم التجارة الدولية الأساسية و يقدر على استعمال ما درس منها في العمل الواقعي.

(6) يواظب على الصدق والأمانة ويحب العمل والتعاون مع غيره بينما لا يحافظ على القانون والنظام ويهتم بالأخلاق ويحترم القدرة فقط، بل يتمتع بوعي الابتداع في العمل والحياة. له مهارة أساسية للتوظيف وتأسيس المشروع، هو قادر على اختيار الوظيفة والتشغيل والدراسة المستمرة حتى ارتفاع مستواه في العمل.

(7) له معرفة الرعاية الصحية المبدئية وجسم قوي ونفس سليم وعادة الحياة الطيبة.



٤.٢.٨.١ مجالات العمل أو التوظيف

إن خريجي الكلية معظمهم سيوجهون إلى جهات المؤسسة والشركات ذات النشاطات التجارية الدولية، ويمارسون العمل المتعلق بتعليم اللغة العربية وخدمات تجارية والسمسارة والترجمة التجارية والاتصالات الخارجية والاستشارة المعلومات والوكلاء التجارية والسكرتير التجارية والاستقبال في الفنادق والسياحة الخرجية.

٥.٢.٨.١ مقررات دراسية

تنقسم مقررات دراسية لهذا الاختصاص إلى ثلاثة أقسام: المواد للمؤهلات الشاملة، والمواد الاختصاص والمواد المهنية.





ومن مواد أساسية اللغة العربية الأساسية (المبتدأ والمتوسط)، المحادثة العربية، الاستماع، والمطالعة، قواعد اللغة العربية، العربية للإعلام، العربية للتجارة، والإنشاء الرسمي باللغة العربية، لمحة عامة عن البلاد العربية، اللغة الصينية، اللغة الانجليزية، الآداب والأعراف، برنامج الحياة المهنية، أسس الكمبيوتر التطبيقي، الأخلاق المهنية والقانون...إلخ.

٦.٢.٨.١ جدول المواد المقررة وخطط التعليمية

مخطط تدريس اللغة العربية المهنية المتوسطة لمدة ٣ سنوات

نوع المادة	رقم المادة	اسم المادة	السنة الأولى		السنة الثانية		السنة الثالثة		حصة	فحص الفصل	
			الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	الفصل الخامس	الفصل السادس		اختبار	فحص
المواد الشاملة	1	اللغة الصينية الحديثة	4						128	√	
	2	اللغة الصينية للمدارس المهنية المتوسطة	4	4	4				128	√	
	3	اللغة الانجليزية	4	4	4	4	4	4	384	√	
	4	أسس الكمبيوتر التطبيقي			2	2			64	√	
	5	لمحة عامة عن البلاد العربية	2						32	√	
	6	معارف أولية عن الثقافة الاسلامية		2					32	√	
	7	تربية صحة النفس		2					32	√	
	8	الفلسفة والحياة					2		32	√	
	9	الأخلاق المهنية والقانون	2						32	√	
	10	ختم القرآن						4	64	√	
	11	برنامج الحياة المهنية					2		32	√	
	12	الآداب والأعراف	2						32	√	
	13	تربية جسمانية	2	2	2				96	√	
										36 %	
											1088
المواد الاختصاص	14	اللغة العربية (المبتدأ) ١ - ٣	12	12	10				576	√	
	15	اللغة العربية (المتوسطة) ٤ - ٦			10	10	10		480	√	
	16	قواعد اللغة العربية ١/٢			2	2			64	√	
	17	المحادثة العربية الأساسية ١/٢	2	4					96	√	
	18	الاستماع بالعربية ١ - ٤	2	2	2	2	2		128	√	
										51 %	





√	64		2	2		المطالعة العربية ٢١١	19	
	1408					الاجمالي		
√	192	4	4			المحادثة العربية للتجارة ٢١١	20	
√	64	2	2			مطالعة العربية للإعلام ٢١١	21	
√	32	2	2			الأنشاء الرسمي باللغة العربية	22	
√	64	4				الترجمة العربية	23	
√	32	4				معارف أساسية للتجارة الدولية	24	
	384					الاجمالي		
		30	30	30	32	30	28	ساعات أسبوعية لكل فصل
		16	16	16	16	16	16	عدد الأسبوع الواقع لكل فصل
		7	9	8	8	8	7	عدد المواد لكل فصل
	2880							ساعات التدريس الاجمالية

٧.٢.٨.١ نبذة ميسرة للمواد المتخصصة الأساسية



أ. اللغة العربية (المبتدأ ١-٣)

أن هذه المادة فتحت للطلبة في السنة الأولى (المرحلتان الأولى والثانية) والطلبة في السنة الثانية (المرحلة الأولى)، وأن ساعاتها التعليمية الأسبوعية ١٢ حصة، (لكل حصة خمس وأربعين دقيقة) ويكون كتابها المقرر "الجديد في اللغة العربية" ٢١ و٢٠، كتبها المراجعة: اللغة العربية الأساسية ٢١ و٢٠، المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية، أسرع طرق في اللغة العربية، برمج في دروس اللغة العربية وما إلى ذلك من كتب ميسرة متعلقة بها. ويكون أسلوب التعليم الاستهداء والشرح والمناقشة والقراءة النموذجية.

من أهداف تعليم هذه المادة هي كما يلي:

(1) تحفيز الطلبة لمعرفة اللغة العربية وتنمية رغبتهم في دراسة اللغة العربية.

(2) معرفة بنظام نطق حروف اللغة العربية واتقان الروابط بين الكلمتين.





(3) تنمية قدرتهم على حسن النطق والنغمة لكي نتوصل إلى فعالية القراءة الصحيحة من حيث المبدأ.

(4) تقوية النطق للطلبة وتعويدهم على تكلم العربية بالشجاعة.

(5) تعزيز الطلبة على قدرة الاستقراء والتلخيص، وتنمية قدرتهم على تكوين الجمل المفيدة بالكلمات البسيطة والعبارات المتبادلة.

أما متطلباتها التعليمية فهي كالآتية:

(1) يمثل المعلم نطق الحروف أمام التلاميذ، ويجعلهم يقلدونه ويكشفون النطق المضبوط، وكذلك من الحروف إلى الكلمات ثم الجمل حتى قدرة على القراءة.

(2) تنمية عادة الدراسة الذاتية على خير وجه ويشجعهم على مثابة على القراءة بعد الدرس ويلزمهم بحفظ ٣ عبارات بسيطة على الأقل أسبوعياً.

(3) تعويد التلاميذ على تسجيل الملاحظات في دفاترهم ويلزمهم بالترتيب والتلخيص بعد الدرس.

(4) يلزم التلاميذ بإكمال الواجبات والتمرينات على كمية المطلوبة في الوقت المحدود.

وطرق التقويم لهذه المادة على ثلاثة أجزاء:

(1) الدرجات اليومية: تسجل أداء التلاميذ يومياً في الفصل باستعمال التمرينات الشفوية والإملاء و إجابة المسألة. وكذلك ضمن فيها كشف الحضور.

(2) الامتحان الشهري: لمعرفة قدرة التلاميذ على تكديس العلوم والمعلومات يقام هذا الامتحان بعد انتهاء أربع دروس تقريبا. وتكون نسبة مئوية ٢١ و ٢٠ في تحديد درجات ٢٠٪.





3) امتحان نصف الفصل والامتحان النهائي: لمعرفة شاملة بمستوى التلاميذ وقدرتهم على اتقان العلوم المدروسة في الفصل. وتحلى نسبة مئوية في تحديد الدرجات بـ ٣٠٪ و ٥٠٪.

ب. اللغة العربية (المتوسط ٣-١)

هي مادة متخصصة أساسية أيضا، فتحت هذه المادة للطلبة في السنة الثانية (المرحلة الثانية) والطلبة في السنة الثالثة، وأن ساعاتها التعليمية الأسبوعية ١٠ حصص، ويكون كتابها المقرر "الجديد في اللغة العربية" ٣ و ٢، والكتب المراجعة اللغة العربية الأساسية ٣. ويكون أساليب التعليم الشرح وتقديم المثل وإجابة الاستفسار والتمارين.

موضوع التدريس لهذه المادة المفردات والعبارات والتمارين على الحوار والشرح والتفهم النص وتعريف على الخلفيات والتمارين التحريرية والشفوية. وهدف التدريس لهذه المادة مساعدة التلاميذ على معرفة خصائص دراسة اللغة العربية، وتنمية عادةهم في تكلم اللغة العربية بنشاط ومبادرة وشجاعة، ويرشدهم إلى تلخيص ما درسوا والتبويب والاستقراء. مع ذلك يقوي المعلم التعليم النطقي وينمي قدرة التلاميذ على تكوين الجمل والقراءة والفهم، وبالإضافة إلى ذلك يلتزم التلاميذ بتعزيز التمارين المهارية وتنمية فكر اللغة العربية مع قدرتهم على استعمال المفردات والعبارات في الفقرة والإنشاء، وبذلك يثبت ويقوي النطق والنغمة في التبادلات حتى يبلغ عدد مفردات العربية إلى ٤٥٠٠ كلمة.

يحتوي الامتحان لهذه المادة على جزئين: تحريري وشفوي معا وأن يكون الأول ١٢٠ دقيقة والثاني ١٥ دقيقة من حيث الوقت، ويتحلى ٨٠٪ و ٢٠٪ من حيث نسبة الدرجات.

ت. الحادثة





هي مادة متخصصة أساسية أيضا، ويكون موضوع التدريس لها: المعاملات اليومية، الحياة في حرم الكلية أو الجامعة، الرياضة والصحة، المياه والبيئة، الثقافة والترفيه، المواصلات والسياحة، المعاملات التجارية...إلخ.

وأهداف التعليم تفحص مشكلات التلاميذ في النطق والتنغيم واستكشافها وتحسنها من خلال التدريبات الشفوية؛ يعود الطلبة على المحادثة العربية بالمبادرة؛ ويشكل قدرة التعبير الشفوي بالتلخيص والتوسيع لكي يعبروا عن أفكارهم وشعورهم بالانضباط ومهارة. وتكون ساعات تعليمية في الأسبوع حصتين لطلبة في السنة الأولى للفصل الثاني وأربع حصص لطلبة في السنة الثانية للفصل الأول. أما الكتب المقررة فهي كما يلي:

(1) جزء التمرينات الشفوية وراء النص في الجديد في اللغة العربية ١-٣.

(2) المحادثة العربية الأساسية، دار النشر لدراسة تعليم اللغات الأجنبية.

(3) المحادثة العربية التطبيقية، دار النشر لدراسة تعليم اللغات الأجنبية.

وأساليب التعليم هي الشرح والتمثيل وينظم الطلبة لقيام بمسابقة الخطابة الميدانية ويعلقها المعلم ميدانية. ويشتمل طريق الامتحان على تحريري وشفوي وللامتحان الأول ٢٠ درجة (ضمن العبارات المتبادلة الأساسية) والثاني ٨٠ درجة.

ث. قواعد اللغة العربية الميسرة

بدراسة هذه المادة يتمكن الطلبة من اتقان قواعد اللغة العربية على خير وجه، وكذلك تزيد الفهم للغة العربية وتساعد الطلبة على ارتفاع قدرتهم على استعمال اللغة على توحيد المقاييس اللغوية حتى حصول على النتائج المتميزة في الامتحانات المتخصصة.





ومن أهم شيء أن يستطيع الطلبة تغيير جودة اخراج اللغة من حيث المحادثة والأنشاء والترجمة، ومما يؤدي إلى صحة الاستعمال والإرسال المعلومات والتعبير عن الأفكار والآراء. وبالإضافة إلى ذلك يتعرف الطلبة على تطور قواعد اللغة العربية معرفة نظامية، ووضع حجر الأساس لدراسة اللغة العربية المكملّة. وتتطلب المادة أن يكون الطلاب هم قد عرفوا على المهارات الأساسية المعينة في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

وتحتوي هذه المادة على المواضيع التالية: اقسام الاسم، مشتقات وطرقها، اقسام الفعل وطرق اعرابه، طرق الاستعمال للأحرف المستعملة، مكونات الجمل المركبة الرئيسة والفرعية، مكونات الجمل المركبة وخصائص استعمال... إلخ



ويكون مجموع الحصص لهذه المادة ٣٨ حصة، وحصة الأسبوع ساعتين. ويتم التدريس بطريق جمع المحاضرة والمناقشة وإجابة عن الاستفسار والتمرينات المستمرة بعد نص الدرس بالانفراد ليثبتوا أنهم قادرون على إتقانها حتى يكون لديهم أداء مميز في الامتحان المتخصص والترجمة. والكتب المقررة كما يلي:

(1) قسم القواعد النحوية وراء نص الدرس في الكتاب "الجديد في اللغة العربية" ١ و ٢

(2) القواعد الأساسية في اللغة العربية ١-٤

(3) الشامل في قواعد اللغة العربية.

بالنسبة إلى طريق الامتحان تتكون الدرجات الإجمالية من قسمين: الدرجة اليومية (٣٠٪) والدرجة



في الات النهائي (٧٠٪) . وأن تكون الدرجة اليومية تشتمل على كشف الحضور وأدائهم في الدراسة اليومية في الفصل، وحالة إكمال الواجبات وحالتهم في الدراسة المبادرة وكذلك الدرجات المحسولة عليها في الامتحانات الشهرية.

ج. استماع اللغة العربية (٤-١)

إن هذه المادة فتحت للطلبة في السنة الثانية والثالثة، من أجل تنمية قدرات التلاميذ الشاملة بالاستماع، بداية من فهم الكلمات والجمل إلى فهم مواد الاستماع ذات الصعوبة المتوسطة، ارتفاع قدرة التلاميذ على تمييز النطق تدريجياً واتقان الموضوع الرئيسي وعلاقة الأبطال في نص المسموع. ويحثهم على فهم علاقة منطقية لسياق الجملة من خلال تمسك كلمات مفتاحية في فقرات المسموعة. ومع ذلك يمكن لهم الإعادة والمناقشة لفقرات المسموعة، ومما يسرعهم في ذكر الموضوع ويهتمون بالتسجيل الصفي ويثابرون على التمرينات على الاستماع خارج الفصل، وبذلك يعودهم على دراسة الاستماع. وفي نهاية الحصة يطلب المعلم من الطلبة أن يعيدوا الموضوع المجل بالجميل البسيطة ويكلفهم تلخيص الفكرة العامة لنص المسموع وجمع المفردات المفتاحية في المواد.

والكتاب المقرر من جزء الاستماع وراء النص في الكتاب "الجديد في اللغة العربية" ٢٠١١؛ دروس أساسي في استماع اللغة العربية. وتحدد الحصص الأجمالي ١٢٨ حصة، وحصة الأسبوع ساعتين. وأساليبها التعليمية المتخذة الاستماع إلى صوت التسجيل مع الشرح وإجابة الاستفسار والمناقشة. أما طريق الامتحان فهو تحريري، ويكون شكل الأسئلة كالاتية:

- (1) اكتب ١٠ كلمات و ١٠ جمل من خلال ٢٠ دقيقة مستعينا بما سمعت؛
- (2) أجب عن أسئلة بالعربية من خلال ٣٠ دقيقة مستعينا بما سمعت وفهمت؛
- (3) لخص الفكرة العامة للنص المسموع من خلال ٣٠ دقيقة مستعينا بما سمعت.



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



د. مطالعة اللغة العربية (٢-١)

إن في هذه المادة يعرف المعلم تلاميذهم على أهمية القراءة بالتعليم التنويري ويرشدهم إلى توطيد ما درسوا وتوسيع معاني المفردات أو العبارات المدروسة وطرق استخدامها من خلال القراءة، وبالإضافة إلى ذلك يشجعهم على توفير كمية المفردات وارتفاع مستوى المعرفة عن خلفيات الثقافة الدول العربية وبذلك تقوية الشعور اللغوية.

وتتناول هذه المادة المقالات أو الفقرات المتعلقة بالسياسة والاقتصاد وعادات المجتمع والتاريخ و الجغرافي والتكنولوجي والرياضي... إلخ

وأن يكون الكتاب المقرر جزء المطالعة وراء نص الدرس في الكتاب " الجديد في اللغة العربية" ٣٠٢، وأساليبها التعليمية هي الشرح والمناقشة والقراءة النموذجية والتمثيلية، وإضافة إلى إجابة الأسئلة. ويكون مجموع الحصص ٣٦ حصة، وحصة الأسبوع ساعتين.

٣.٨.١ معلمو اللغة العربية

في هذه الكلية ١٨ معلما متخصصا، منهم ٧ معلمين و ١١ معلمة، منهم ٤ حصلوا على شهادة الماجستير و ١٠ قد حصلوا على شهادة البكالوريوس و ٤ حصلوا على الدبلوم فقط.

٤.٨.١ طرق تدريس المستعملة في كلية اللغة العربية بتونغشين

في هذه الكلية طريق تدريس القراءة المتبعة يمكن أن يلخصه بالخطوات التالية:





- (1) قبل دراسة النص يرغب الأستاذ طلابهم في قراءة الموضوع أولاً.
- (2) يقرأ الأستاذ نص الدرس قراءة نموذجية.
- (3) يطلب الأستاذ من الطلاب أن يقرأ نص الدرس قراءة فردية أو جماعية.
- (4) يقوم الأستاذ شرح الكلمات أو العبارات والتوضيح ويقوم بالنشاط اللغوي أثناء الدرس.
- (5) يرشد الأستاذ طلابه إلى ترجمة النص إلى اللغة الصينية ثم محاولة استخراج الفكرة الرئيسة للنص.
- (6) يعطي الأستاذ طلابه الواجبات المنزلية حول النص المقروء بعد الدرس ويحثهم على قراءة الكتب العربية خارج الفصل.



قد زودت الكلية لكل حجرة دراسية بمنصة الوسائل المتعددة الألكترونية، فمن الممكن أن يستعملها المعلم في كافة النواحي من التدريس بسهولة على شرط أن يخضر الدرس تحضيراً شاملاً ودقيقاً.

بالنسبة إلى تدريس القراءة كما أكد العلماء اللغويون أن أفضل الوسائل هو النشاط القرائية. فمن وسائل التدريب على المحادثة والاستماع في هذه الكلية أشرطة التسجيل - الحروف الناقصة - الكلمات المتقاطعة - تعمل الأفلام السينمائية وبرامج الإذاعة والتلفزيون على تزويد الدارس بالأفكار والمعلومات التي تلزمه في القراءة.





٩.١ الخاتمة

بناء على ما سبق، فإن في هذا الفصل تحدد الباحثة إشكالية البحث التي تحدد في كشف عن هيكل الدراسة الحالية ومن ضمنها مشكلة البحث وأسئلته وأهميته وحدوده وفرضياتها مع أن هذا البحث محدد في استقصاء الطريقة المباشرة في التدريس اللغة العربية ومشكلات تطبيقها في كلية اللغة العربية بتونغشين فمن اللازم أن يعرف الباحث على هذه الكلية بشكل عام إذ أنه قد اشتمل على نبذة عن هذه الكلية والبرامج التعليمية في تخصص اللغة العربية ومعلميها للغة العربية، وكذلك طرق التدريس المتبعة والوسائل المستعملة في التدريس. لعل ذلك يفيد لمن يقرأه ويدرس منه.

